УНИВЕРЗИТЕТ У БЕОГРАДУ

ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ

БЕОГРАД

Београд, 3. јун 2015.

ИЗВЕШТАЈ О ПОДОБНОСТИ ТЕМЕ, КАНДИДАТА И МЕНТОРКЕ ЗА ИЗРАДУ ДОКТОРСКЕ ДИСЕРТАЦИЈЕ

I ПОДАЦИ О КОМИСИЈИ

На основу члана 127 Статута Филолошког факултета Универзитета у Београду и члана 128 Закона о високом образовању, Наставно-научно веће Филолошког факултета Универзитета у Београду на седници одржаној 20. маја 2015. године донело је одлуку којом је именована комисија за оцену подобности докторандкиње **ДАНИЈЕЛЕ МАНИЋ** и теме докторске дисертације под називом **"ЕВАЛУАЦИЈА ПРОЈЕКТНИХ ЗАДАТАКА У ИНТЕГРИСАНОМ УЧЕЊУ СТРАНОГ ЈЕЗИКА И САДРЖАЈА".**

Састав комисије:

1. др Јулијана Вучо, редовна професорка Филолошког факултета Универзитета у Београду
2. др Јелена Филиповић, редовна професорка Филолошког факултета Универзитета у Београду
3. др Татјана Пауновић, редовна професорка Филозофског факултета Универзитета у Нишу

II БИОГРАФИЈА КАНДИДАТА

Данијела Манић рођена је 29.06.1973. године у Ужицу. Дипломирала је 2000. године енглески језик и књижевност на Филолошком факултету, Универзитета у Београду. 2010. је одбранила мастер рад (Simplifying the English Language of Aircraft Maintenance Technicians), ментор проф. др Борис Хлебец, на Филолошком факултету у Београду. Од 2012. године уписана је на докторске студије на Филолошком факултету у Београду, модул језик.

Запослена је од 2001. године као наставник енглеског језика и стручног енглеског језика у Ваздухопловној академији, средњој стручној школи у Београду. Аутор је оперативног приручника Центра за обуку пилота из енглеског језика. Овлашћени је испитивач и оцењивач енглеског језика за пилоте од стране Директората цивилног ваздухопловства републике Србије и уједно је и аутор теста енглеског језика за пилоте – ICAO (ниво 4) за потребе лиценцирања ваздухопловног особља.

У школи руководи Тимом за билингвалну наставу и Тимом за стручно усавршавање наставника и менторски рад. Аутор је Приручника за спровођење пријемног испита из енглеског језика за упис у двојезично одељење у Ваздухопловној

академији. Координира програмом методичке праксе студената основних и мастер студија са Катедре за англистику, Филолшког факултета Универзитета у Београду која се одвија у Ваздухопловној академији.

Организаторка је и реализаторка стручног скупа-округлог стола *Интегрисано учење језика и садржаја, CLIL, у билингвалним одељењима* заједно са проф. др Јулијаном Вучо и доц. др Катарином Завишин. Учествује у својству предавача на семинарима за стручна усавршавања наставника страних језика у билингвалној настави (CLIL) у основним и средњим школама који су у организацији Филолошког факултета, Универзитета у Београду.

Ауторка је неколико радова из области методике наставе енглеског језика и билингвалне наставе на енглеском и српском језику.

Координаторка је пројекта PAN EUROPEAN TASK ACTIVITIES FOR LANGUAGE LEARNING / PETALL, Lifelong Learning Programme у Ваздухопловној академији у сарадњи са Филолошким факултетом и Универзитетом у Београду. Циљ пројекта је унапређивање наставе страних језика у Европи путем примене и усклађивања Европског референтног оквира за стране језике и нових методологија у учењу страних језика.

III БИБЛИОГРАФИЈА КАНДИДАТА

Manić, D. (2013). Education of CLIL Teachers. Improvements in Subject Didactics and Education of Teachers. Serbian Academy of Sciences and Arts. Serbia, Belgrade ISBN 978-86-7025-616-3

Manic, D. (2014). CLIL Assessment. Linguistics, Culture and Identity in Foreign Language Education. International Burch University, Sarajevo. ISBN 978-9958-834-35-6 pp. 417- 423

Manić, D. (2014). Clil Teachers' Pre-Service and In-Service Training. Savremene paradigme u nauci i naučnoj fantastici. Nauka i savremeni univerzitet 3. Srbija, Niš ISBN 978-86-7379-348-1 str. 398 - 408

IV ОЦЕНА ДА ЈЕ КАНДИДАТ ПОДОБАН ДА РАДИ ДИСЕРТАЦИЈУ

Увидом у биографију и библиографију кандидата, комисија сматра да кандидаткиња ДАНИЈЕЛА МАНИЋ испуњава све услове за израду докторске дисертације.

V ОЦЕНА ПОДОБНОСТИ ПРЕДЛОЖЕНОГ МЕНТОРА

За ментора је предложена др ЈУЛИЈАНА ВУЧО, редовна професорка Филолошког факултета Универзитета у Београду.

Библиографија ментора са најмање 5 јединица релевантних за област из које се ради докторска дисертација:

2003. *Ogledi iz lingvistike*, Univerzitet Crne Gore, Podgorica, Obod, Cetinje.

2005. Dvojezično obrazovanje, dvojezična nastava – neka savremena načela evropske politike učenja stranih jezika, *Vaspitanje i obrazovanje*, Podgorica, pp. 244 – 254 , R52 - 3

2005. Bilingvalna nastava, italijanski kao vehikularni jezik, *Vaspitanje i obrazovanje*, Podgorica.

2006. U potrazi za sopstvenim modelom dvojezične nastave, *Inovacije u nastavi*, br. 19, Učiteljski fakultet Beograd, str. 41 – 54.

2007. Critical Review of Language Education Policies in Compulsory Primary and Secondary Education in Serbia / Filipović, J. ,Vučo, J. and Djurić, Lj. // Current Issues in Language Planning, Vol. 8:2, str.: 222-242.

2007. Dvojezično obrazovanje - savremene tendencije, Zbornik sa naučnog skupa *Jezik, književnost, politika,* Filozofski fakultet, Univerzitet u Nišu, str. 403 – 410.

2007. Jezici u formalnom obrazovanju u Srbiji, *Srpski jezik i društvena kretanja*, Kragujevac. str. 263-278.

2008. L'insegnamento bilingue - l'italiano veicolare, *Il doppio nella lingua e nella letteratura italiana*, *Studia romanica et anglica zagabriensia*, volume 3, a cura di M. Čale, T. Peruško, S. Roić e A. Iovinelli, FFpr*ess&IIC Zagabria, Zagabria,* str. 797-804.

2008. L'italiano tra le altre lingue in Serbia, *Contesti Adriatici. Studi di italianistica comparata*, ur: V. Kilibarda i J. Vučo , Arcane, Roma, str. 209 – 253.

2008. Foreign Language Policy: The Italian Language in Serbia and Montenegro, *The Romance Balkans* Ur. B. Sikimić. T. Ašić, Serbian Acedemy of Sciences and Arts, Institute for Balkan Studies, str. 375-386,

2008. Srpski među stranim jezicima, Zbornik radova sa međunarodnog naučnog skupa, Srpski jezik u (kon)tekstu, Filium, Kragujevac, str.45 – 53.

2009. *Kako se učio jezik. Pogled u istoriju glotodidaktike: od prapočetaka do Drugog svetskog rata*, Filološki fakultet.

2010. From Language Barriers to Social Capital: Serbian as the Language of Education for Romani Children, *Selected Proceedings of the 2008 Second Language Research Forum: Exploring SLA Perspectives, Positions, and Practices*, ur. Matthew T. Prior, Yukiko Watanabe, Sang-Ki Lee, vi+275, Cascadilla Proceedings Project, Somerville, MA, USA, str. 261-275. Sa Jelenom Filipović i Ljiljanom Đuric.

2010. Akademska kompetencija, jezik obrazovanja – srpski i italijanski, *Srpski jezik u upotrebi*, ur: M. Kovačević, Filološko - umetnički fakultet, Kragujevac, 427 – 237.

2011. Srpski jezik i jezici obrazovanja, *Književni (standardni)jezik i jezik književnosti*, Ur: M. Kovačević, FILUM, Kragujevac, str. 279 – 287.

2011. Bilingual education: the road to multilingualism *FLTAL 2011 Proceedings, Linguistic and Cultural Diversity within Learning Communities: Cross-cultural and Trans-national Perspectives*, Sarajevo. Sa Katarinom Zavišin.

2011. Studiare in una lingua straniera, *Italica belgradensia*, numero speciale, studi in onore di Ivan Klajn, Filološki fakultet, Univerzitet u Beogradu, Katedra za italijanski jezik i književnost, Beograd

2011. O jeziku obrazovanja manjinskih zajednica u Srbiji, Status tujih in drugih jezikov, *Med politiko in stvarnostji. Jezikovna situacija v novonastalih drzavah bivse Jugoslavije*, ur. Vesna P. Hadži, Tatjana Balazzic Bulc,Vojko Gorjanc, Filozofska fakulteta, Ljubljana, str. 249-265.

2012. Language policy and planing in Serbia: language managementand language leadership (Jezička politika u Srbiji: menadžment jezika i liderstvo u jeziku), Anali Filološkog fakulteta, knjiga XXIV, sveska II, Filološki fakultet, Beograd, str. 9 – 32, 2013. са Јеленом Филиповић

2013. Serbian roadmap toward European plurilingualism, *Actualizaciones en Cominicaciòn Social*, Volumen I, Ediciones Centro de Linguistica Aplicada, Santiago de Cuba, ISBN 978-959-7174-22-6, str. 157 – 160, са Јеленом Филиповић

2013. Small area languages in global academic settings, *Actualizaciones en Cominicaciòn Social*, Volumen I, Ediciones Centro de Linguistica Aplicada, Santiago de Cuba, ISBN 978-959-7174-22-6, str. 136 – 139, са Јеленом Филиповић

2013. Ефикасност CLIL-а у академској настави језика, књижевности и културе (студија случаја), Српски језик XVIII, Београд, Друштво за српски језик, стр. 357 – 378, са Јеленом Филиповић и Љиљаном Марковић.

2013. Неки аспекти развијања вештина вишејезичности и вишекултурно општења ученика Културе у дијалогу, Филолошки факултет, Београд, са Катарином Завишин.

2014. Dvojezična nastava stranih jezika u Srbiji, Filipović Jelena & Olivera Durbaba (eds.). *Jezici u obrazovanju i jezičke obrazovne politike*. Beograd: Filološki fakultet Univerziteta u Beogradu/Čigoja, str. 107 – 152.

2014. Jezička obrazovna politika i obrazovanje nacionalnih manjina u Evropi sa posebnim osvrtom na romsku populaciju, Filipović Jelena & Olivera Durbaba (eds.). *Jezici u obrazovanju i jezičke obrazovne politike*. Beograd: Filološki fakultet Univerziteta u Beogradu/Čigoja, str. (sa Jelenom Filipović), str. 169 – 185.

Комисија сматра да ПРОФ. ДР ЈУЛИЈАНА ВУЧО испуњава све услове за менторку ове докторске дисертације за област:

ПРИМЕЊЕНА ЛИНГВИСТИКА (МЕТОДИКА НАСТАВЕ СТРАНОГ ЈЕЗИКА)

ОЦЕНА ФОРМУЛАЦИЈЕ НАЗИВА ТЕЗЕ

Комисија закључује да је радни назив тезе “ ЕВАЛУАЦИЈА ПРОЈЕКТНИХ ЗАДАТАКА У ИНТЕГРИСАНОМ УЧЕЊУ СТРАНОГ ЈЕЗИКА И САДРЖАЈА“ прикладан и да добро репрезентује суштину предложене теме истраживања.

VI ОЦЕНА ПОДОБНОСТИ ТЕМЕ:

Предмет дисетрације

Предмет истраживања је евалуација пројектних задатака (енгл. Task-Based Activities, у даљем тексту TBLT) у интегрисаном учењу страног језика и садржаја (енгл. Content and Language Integrated Learning, у даљем тексту CLIL). CLIL метода је заступљена у двојезичној настави, користећи страни и матерњи језик приликом изучавања нејезичких садржаја (Dalton-Puffer, C., 2009; Coyle et.al., 2010; Marsh, D. et.al., 2011; Mehisto, P., 2013). CLIL приступ подразумева подучавање једног или више наставних предмета на страном језику где страни језик има посредничку улогу у преношењу садржаја при чему се истовремено врши усвајање и садржаја и страног језика. Одабир активности у настави страног језика умногоме одређује успешност CLIL програма и стога се задаци (енгл. task), за разлику од традиционалних језичких вежби (енгл. excerise), сматрају погодним за рад у CLIL контексту.

Настава страног језика заснована на пројектним задацима је дефинисана на више начина (Long, 1985; Crookes, 1986; Prabhu, 1987; Skehan, 1996a; Ellis, 2003; Nunan, 2004; Van den Branden, 2006; Samuda & Bygate, 2008) и у суштини задатак представља активност у којој се циљни језик користи у комуникативне сврхе с циљем да се задатак

изврши (Willis, 1996). У извршавању задатака фокус је на значењу, а не на форми (Ellis, 2003; Nunan, 2004). Међутим, иако је значење у првом плану, форма не треба да остане занемарена (Bonces & Bonces, 2010), како у процесу извршавања задатака, тако и у процесу евалуације (Short, 1993; Poisel, 2007; Coyle et.al., 2010; Hoenig, 2010; Wever, 2013) и TBLT-а (Ellis, 2003; Long & Noris, 2000; Fisher et.al., 2011; Harrasi, 2012; Mosquera, 2012; Manta, 2013).

Избор метода и инструмената евалуације зависи од циља оцењивања, од исхода, садржаја и компетенција које ученици треба да усвоје и развију, од природе предмета и образовне области у оквиру којих се настава и процес учења дешавају и од карактеристика самих ученика које оцењујемо. Нова стратегија оцењивања (Хавелка и др., 2003) подразумева, да се поред тестирања и усменог и писменог испитивања ученика, користе и други начини и поступци праћења и анализе рада ученика. Алтернативне методе оцењивање које се могу применити у CLIL настави су следеће: самооцењивање, вршњачко оцењивање и вођење дневника учења (Brown & Hudson, 1998; McNamara, 2001; Peng, 2008; Wiliam, 2011). Предмет истраживања кандидаткиње је усмерен на примену наведених метода оцењивања у CLIL настави приликом евалуације пројектних задатака.

За потребе истраживања неопходно је направити разлику између јаког (енгл. hard) и слабог (енгл. soft) CLIL приступа (Ball, 2009; Bentley, 2009). CLIL модули кроз које се одређени нејезички предмети уче на страном језику кроз одговарајући фонд часова представљају верзију јаког CLIL - а. Слаби CLIL приступ подразумева да се одређени предмети и садржаји уче на часовима језика, као што је језик струке (стручни енглески језик).

Језик који се користи за изражавање и исказивање садржаја нејезичких предмета је карактеристичан јер се језици и комуникативне активности интегришу, али га одликују и когнитивне операције које се користе при обрађивању концепта. Каминс (Cummins, 1981) описује однос између когнитивне димензије и употребе језика дефинишући два различита нивоа владања језиком. Први начин се односи на основне језичке вештине које се тичу усмене комуникације у свакодневном животу (енгл. Basic Interpersonal Communication Skills – BICS). Ова базична компетенција подразумева способност комуникације са другим вршњацима и осталим говорницима тог језика изван едукативног контекста (Вучо, 2009). С друге стране, језичка компетенција која нам омогућава да вербализујемо сложене когнитивне процесе (енгл. Cognitive Academic Language Proficiency – CALP) састоји се у познавању вехикуларног језика (Вучо, 2009). Вербализација на одређену тему је повезана са садржајем и зависи од знања које појединац поседује о датој теми и на потребном нивоу, док је, с друге стране, академски језик мање интерактиван и мање контекстуалан (Cummins, 2000 у Quartapelle, 2012). У традиционалној настави страног језика развијају се такозване основне међуљудске комуникативне способности (BICS), док CLIL подразумева развој такозваних когнитивних академских језичих способности (CALP), нарочито на старијем узрасту (Quartapelle & Schameitat, 2012), и у том контексту пројектни задаци могу да имају велику улогу.

Сматра се да је највећа добит образовног система у коме је CLIL заступљен давање подстицаја ученицима на страном језику током учења неког предмета, при чему се тако активира Крешенова (Krashen, 1981) теорија о усвајању Л2, по којој ученик лакше учи када заборави да употребљава страни или други језик и употребљава га спонтано (Krashen & Terrell, 1983; Вучо, 2006). Употреба аутентичног језика у симулацији свакодневних животних или радних ситуација кроз пројектне задатаке код ученика преусмерава фокус са форме на значење те ученик учи ефикасније када је сконцентрисан на задатак (Prabhu, 1987). Примена задатака у настави страног језика

доприноси развоју комуникативних вештина са циљем усвајања језика у контексту приликом остваривања задатка. Таква метода представља основу TBLT наставе која је заправо савремени приступ настави учења страног језика у оквиру комуникативног приступа и који за циљ има развој комуникативних способности ученика (Willis, 1996; Ellis, 2003; Littlewood, 2004; Jena, 2014) и као такав је погодан за примену у CLIL учионици и у настави језика за специфичне потребе (Nito, 2004; Sarani & Sahebi, 2012).

CLIL метода са елементима пројектних задатака у настави страних језика подстиче и мотивише ученике за рад и омогућава бржи развој комуникативних вештина (Larsson, 2001; Ellis, 2003; Coyle et.al., 2010; Dale & Tanner, 2012; Patil, 2014;). Међутим, потребно је осврнути се на проблем евалуације пројектних задатака у CLIL настави, тј. пронаћи одговарајуће инструменте оцењивања који би били примењиви у интегрисаном контексту. Досадашња истраживања (Short, 1993; Poisel, 2007; Coyle et.al., 2010; Hoenig, 2010; Wever, 2013) на тему оцењивања у CLIL настави указују на проблеме и недоумице које се јављају код практичара око тога шта и како оцењивати, језик или садржај, одвојено или заједно, и на који начин. Критеријуми од којих треба поћи при евалуацији задатака су ниво усвојености садржаја али и овладавање језичким вештинама у извршавању пројектних задатака. Алтернативни начини оцењивања (самооцењивање, вршњачко оцењивање и вођење дневника учења) су такође препоручени у CLIL контексту и могу да допринесу транспарентности оцењивања и мотивацији (Wiliam, 2011; Thanh & Huan, 2012).

Циљ истраживања, хипотезе и очекивани резултати

Истраживање у оквиру докторске тезе "Евалуација пројектних задатака у интегрисаном учењу страног језика и садржаја" довешће до конкретних резултата преточених у алате примењиве у настави. Биће спроведено у Ваздухопловној академији на часовима стручног енглеског језика где се примењују CLIL поступци, кроз израду пројектних задатака дефинисаних по Елисовом моделу (Ellis, 2003). Као крајњи исход овог истраживања кандидаткиња ће дефинисати дескрипторе за потребе евалуације остварености језичких и садржајних исхода CLIL/TBLT наставе. За потребе писања ових дескриптора кандидаткиња ће користити стандардне инструменте, Заједнички европски референтни оквиро (CEF, 2001) и ICAO (енг. International Civil Aviation Organisation) скалу за процену знања енглеског језика пилота.

Докторски рад ЕВАЛУАЦИЈА ПРОЈЕКТНИХ ЗАДАТАКА У ИНТЕГРИСАНОМ УЧЕЊУ СТРАНОГ ЈЕЗИКА И САДРЖАЈА има неколико циљева.

Први циљ истраживања односи се на стварање модела CLIL наставе засноване на TBLT принципима пројектних задатака, једном од модела за увођење CLIL методе у средње стручне школе у Србији.

Други циљ подразумева развијање модела алтернативних начина оцењивања пројектних задатака заснованог на употреби рубрика (енг. rubrics), самоевалуације (енг. self assessment), вршњачке евалуације (енг. peer assessment) и вођење дневника учења (енг. learning log).

Трећи циљ се односи на развој дескриптора који би се користили при евалуацији пројектних задатака у интегрисаном учењу страног језика и садржаја.

Хипотезе:

1. Претпоставка је да оцењивање задатака у CLIL контексту мотивише ученике за рад и учење за разлику од традиционалног начина оцењивања путем тестова и класичног усменог одговарања.

2. Претпоставка је да алтернативни начини евалуације (самооцењивање, вршњачко оцењивање, вођење дневника учења) доприносе транспарентности оцењивања, мотивишу ученике и подстичу их на бољи рад, дају сигурност ученицима и подижу свест о учењу и оцењивању.

3. Претпоставка је да ће употреба рубрика заснованих на интегрисаним језичким и садржајним исходима олакшати процес оцењивања, допринети уједначености критеријума оцењивања и поузданости како оцене тако и оцењивача (наставника језика и наставника предмета струке).

План рада и методе истраживања

Предложена дисертација састојаће се од следећих делова.

У првом, уводном делу, кандидаткиња ће представити предмет научног истраживања, циљеве и хипотезе као и очекиване резултате. Такође ће приказати план рада и методе истраживања.

У другом делу рада приказаће се принципи савремене образовне политике и политике учења страних језика, који промовишу значај језика у Европи. CLIL је процедура која се показала погодним начином за остваривање тих циљева и стварања вишејезичног окружења у срединама у којима се примењује. Подвући ће се главне карактеристике CLIL приступа као и метода и техника подучавања у овом облику наставе, правећи разлику између јаког и слабог CLIL-а, представиће се нови облици билингвалне наставе заступљени у Европи.

У трећем делу појам пројектне наставе засноване на задацима биће појашњен и дефинисан уз карактеристике TBLT-ја (очекивани исходи задатка, тема, когнитивна сложеност, врста информације која се размењује у задатку, дискурс) (Long, 1985; Crookes, 1986; Prabhu, 1987; Skehan, 1996a; Ellis, 2003; Nunan, 2004; Van den Branden, 2006; Samuda & Bygate, 2008). У овом поглављу кандидаткиња ће извршити класификацију задатака, како педагошку (Willis, 1996) тако и когнитивну (Prabhu, 1987). С обзиром да у настави страних језика заснованој на задацима (TBLT) постоје два приступа, интегративни и модуларни (Snow, Met & Genesee, 1989; Ellis, 2002), на примеру CLIL наставе објасниће се релевантност интегративног приступа нарочито за

потребе наставе где је неопходно фокус са значења пребацити на форму. Јер, иако TBLT у први план ставља значење, форма не треба да се занемари (Bonces & Bonces, 2010).

Овакав вид наставе јесте настао за потребе комуникативног приступа али је погодан у настави језика струке (ESP) где је фокус на значењу (Ellis,2003) али лингвистичка форма не сме бити занемарена. Премештањем фокуса на значење и стављањем граматичке коректности у други план, ученик углавном успешно комуницира, али уколико наставник не исправља грешке, долази лако до фосилизације – што спречава ученика да достигне више језичке нивое (Cook, 2003). Стога, ово поглавље повезује елементе CLIL и TBLT приступа кроз интегрисано учење језика и садржаја где значење има примат али без занемаривања форме. Представљају се модели и оквири задатака који се користе у пројектној настави, при чему сваки задатак има три циклуса, без обзира да ли се ради о Елисовом (Ellis, 2003) или Вилисовом (Willis, 1996) моделу. Елисов модел у првој фази (pre-task) одређује исходе задатка и нуди модел сличан оном задатку који ученици треба да обаве у другој фази (during task) где је фокус на комуникативним активностима и извођењу задатка. У трећој фази (post-task) ученици представљају крајњи исход задатка остатаку одељења. Врло је битно на који начин исправљати грешке. Вилисов модел нуди сличан оквир активности; у првој фази (pre-task) наставник истражује тему, наглашава речи и фразе релевантне за задатак и мотивише ученика за рад на задатку, друга фаза (task-cycle) има елементе извршавања задатка (у пару или у групи), представљања истог пред остатком одељења и давања коментара док наставник све време има улогу фацилитатора; у трећој фази (language focus) акценат је на језичким карактеристикама при чему је могуће извршити анализу и увежбавање појединих лингвистичкиг форми насталих у претходне две фазе. Дефинисаће се улога наставника и улога ученика у оваквом приступу настави страног језика, методологија рада, са критичким освртом на TBLT наставу, њене предности и недостатке.

У четвртом делу рада представиће се развој билингвалне наставе у Србији и проблеми и изазови који су се јављали у датом периоду. Такође, представиће се чиониоци на које треба обратити пажњу при увођењу билингвалне наставе у школски образовни ситем, у средње (стручне) школе, затим сагледаће се проблеми и изазови који се односе на курикулум и одабир наставног материјала неопходног за рад, улогу и компетенције наставника предвиђених за рад у CLIL учионици и њихов професионални развој.

Пети део рада биће посвећен терминолошком разграничењу појма оцењивања и евалуације у наставном процесу уопште (Dickins & Germaine, 1992; Tagliante, 2005). Дефинисаће се основни циљеви и функције оцењивања као и врсте оцењивања (формално/неформално, формативно/сумативно, холистичко/аналитичко) од којих се полази у самом истраживању. Избор метода и инструмената оцењивања зависи од циља оцењивања, од конкретног исхода на чијем остваривању се ради у процесу учења и наставе, од садржаја и компетенција које ученици треба да усвоје и развију, од природе предмета и образовне области у оквиру којих се настава и процес учења дешавају и од карактеристика самих ученика које оцењујемо. Ново доба наставно-образовног система нуди нове стратегије оцењивања која подразумевају, да се поред тестирања и усменог и писменог испитивања ученика, користе и други начини и поступци праћења и анализе рада ученика. Евалуација се може спроводити кроз самооцењивање, вршњачко оцењивање, употребу дневника за учење и у овом поглављу понудиће се критичка анализа различитих инструмената евалуације.

Проблеми евалуације у CLIL-у биће разматрани у шестом поглављу. Основне недоумице евалуација у CLIL настави односе се на проблем да ли наставници треба да

оцењују познавање садржаја и језичке компетенције одвојено или заједно. Потребно је разјаснити да ли језичке вештине треба оцењивати и у којој мери. У вези са овим питањем потребно је напоменути да у Европи постоје два одвојена мишљења, иако до сада одговарајући модел оцењивања још није предложен. У раду ће бити представљен врло мали број досадашњих истраживања (Short, 1993; Poisel, 2007; Coyle et.al., 2010; Hoenig, 2010; Wever, 2013) при чему се не нуди одговарајући свеобухватни модел. Европски CLIL акценат ставља на оцењивање садржаја. С друге стране, мора се водити рачуна о језичкој исправности и језичким грешкама али не на начин који је уобичајен на традиционалним језичким курсевима. Први корак у оцењивању је оцењивање садржаја (Coyle et al., 2010). Приликом оцењивања садржаја, потребно је одредити шта је фокус оцењивања (уопштено знање или детаљи) и како доћи до одређених информација. Потребно је ученике упознати са критеријумима оцењивања, што ће се даље у раду показати као добра основа за примену чеклиста и самооцењивања. Исти циљеви важе и приликом оцењивања језика. Неопходно је обратити пажњу на познавање вокабулара, нивое језичких вештина потребне за разумевање и језичке структуре које је ученик у стању да формира.

У овом поглављу ће бити приказана разлика између вежби и задатака, самим тим и разлика у оцењивању. Традиционални облици оцењивања, где се оцењивање врши путем бодова и тачних одговора, нису прикладни за CLIL наставу. Мерење резултата кроз задатке који представљају основу TBLT наставе одвија се кроз оцењивање реалних активности. У том случају, реч је о "аутентичном оцењивању које представља потврду да су ученици способни да своје знање примене у свакодневном животу" (Wiggins, 1998).

У седмом делу рада, на примеру обраде једне наставне јединице из стручног енглеског језика у Ваздухопловној академији приказаће се основни принципи TBLT – ја (фокус на садржају, а не на форми), (soft CLIL) са описом метода и техника које се примењују на часу. Како је за рад у CLIL настави пожељно користити аутентичне материјале (Hunter and Cooke, 2007; Moore and Lorenzo, 2007; Coyle et al., 2010), кандидаткиња ће извршити анализу наставног материјала који се користи у настави стручног енглеског језика у Ваздухопловној академији. Такође ће се описати вежбе које се користе у настави језика струке уз помоћ којих се проверава усвојеност како језика тако и садржаја и биће предложени примери задатака при чему је ученик фокусиран на задатак, а не на језик. Приказани задаци ће се користити за потребе истраживања на основу којих ће се вршити оцењивање ученика. У овом поглављу ће се такође објаснити специфичности оцењивања језика струке у Ваздухопловној академији, критеријуми, начини, методе и исходи оцењивања кроз пројектне задатке.

У практичном делу рада приказаће се истраживање спроведено у Ваздухопловној академији које ће обухватити педесет ученика и десет наставника. За потребе овог истраживања спровешће се три упитника међу ученицима и наставницима као и интервју на основу чега ће бити урађена дескриптивна анализа резултата о ставовима и мотивацији у погледу увођења нових метода оцењивања као и утврђивање функционалности истих. Прва анкета ће бити спроведена међу ученицима у вези са ставовима и мотивацијом у настави језика струке и оцењивањем са елементима CLIL/TBLT методе како би потврдили прву хипотезу да су ученици мотивисанији за рад и учење кад се евалуација врши кроз задатке.

Потом ће се приказати резултати анкете спроведене међу ученицима и наставницима језика о начину оцењивања који се примењује у Ваздухопловној академији. Резултати ове анкете ће бити упоређени са резултатима анкете спроведене након примене алтернативних начина оцењивања (самооцењивање, вршњачко оцењивање или вођење дневника) с циљем потврђивања друге хипотезе о повећаној

мотивацији и самосвести ученика у учењу и евалуцији уз помоћ алтернативних начина оцењивања.

У оквиру ове докторске тезе биће представљени резултати добијени упоређивањем оцена добијених у процесу евалуације задатака, са и без употребе рубрика, које ће наставници језика и наставници предмета струке користити за потребе потврђивања треће хипотезе о поузданости оцењивања језичких вештина и нивоа усвојености садржаја, фацилитацији самог процеса оцењивања и уједначености критеријума. У анализама резултата ће бити коришћена квалитативна метода.

КОМИСИЈА ЗАКЉУЧУЈЕ ДА ЈЕ ПРЕДЛОЖЕНИ ПРЕДМЕТ ИСТРАЖИВАЊА СВОЈОМ СЛОЖЕНОШЋУ, АКТУЕЛНОШЋУ И ЗНАЧАЈЕМ У ОБЛАСТИМА ДИСЕРТАЦИЈЕ.

БИБЛИОГРАФИЈА ПРЕЛИМИНАРНИХ ИСТРАЖИВАЊА

Ackerl, C. (2007) Lexico-Grammar in the Essays of CLIL and non-CLIL Students: Error Analysis of Written Production. VIEWZz (Vienna English Working Papers). 16-3. pp. 6-11

Balenović, K. (2011) Motivacija odraslih učenika za učenje engleskog jezika u kontekstu globalizacije. Napredak, 152 (2). 189-209

Balorda, D. (2009) Funkcionalno ispitivanje leksike u srednjoškolskom udžbeniku ekonomske struke. Primenjena lingvistika danas-između teorije i prakse (str. 441-451). Novi Sad

Ball, P. (2009) Does CLIL work?, in D. Hill and P. Alan (eds.), The Best of Both Worlds?: International Perspectives on CLIL. (32-43). Norwich Institute for Language Education, Norwich.

Baker, C. (2003) Foundations of Bilingual education and Bilingualism. Clevedon: Multilingual Matters

Banegas D. L. (2012) CLIL teacher development: Challenges and experiences. Latin American Journal of CLIL 5(1). pp.46-56

Bentley, K. (2010) The Teaching Knowledge Test: CLIL Module. Cambridge: Cambridge University Press

Bhatia, T.K. & Ritchie, W.C. (2006) (prir.) The Handbook of Bilingualism. Malden: Blackwell Publishing

Bjekić, D., Papić, Ž. (2005) Priručnik za ocenjivanje u srednjem stručnom obrazovanju. Ministarstvo prosvete i sporta Republike Srbije. Beograd

Brisk, M.E. (1999) Bilingual Education. U: Spolsky, B. (prir.) Concise Encyclopedia of Educational Linguistics. (pp. 311-315). Cambridge: Cambridge University Press

Brown, J.D. (2001) Using Surveys in Language Programs. Cambridge: Cambridge University Press

Brown, J. D., & Hudson, T. (1998) The alternatives in language assessment. TESOL Quarterly, 32, 653-675

Bučevac – Nerić , J. (2011) Vokabular u komunikativnoj nastavi stranih jezika. Komunikacija i kultura online.Godina II, broj 2. pp.372-391

Bugarski, R. (1996) Lingvistika u primeni. Beograd: Čigoja, XX vek

Bygate, M. (1987) Speaking. Oxford: Oxford University Press.

Canale, M. (1983) From Communicative Competence to Communicative Language Pedagogy. U: Richards, R. Schmidt, R. (prir.) Language and Communication. London: Longman

Çekrezi, R. (2011) CLIL and Teacher Training. Procedia-Social and Behavioral Sciences 15.3821-3825. Dostupno na: http://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S1877042811009256 [28. 02. 2013]

Cook, V. (2008) Second Language Learning and Language Teaching. London: Hodder Education

Commission of the European Communities (2003) Promoting Language Learning and Linguistic Diversity: An Action Plan 2004-2006. Brussells. Available: http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=COM:2003:0449:FIN:en:PDF [18. 12. 2012]

Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment. (2001) Cambridge: Cambridge University Press

Coyle, D. Hood, & P. Marsh, D. (2010) CLIL. Content and Language Integrated Learning. Cambridge: Cambridge University Press

Crookes, G. (1986) Task classification: A cross-disciplinary review (Tech. Rep. No.4). Honolulu: University of Hawaii at Manoa, Social Science Research Institute, Center for Second Language Classroom Research.

Crystal, D. (1997) Language: medium, barrier, or Trojan horse? Paper presented on the Conference on Cultural Diplomacy at the Crossroads: Cultural Relations in Europe and the Wider World. Wilton House

Cummins, J. (1981) Interdependence of first- and second-language proficiency in bilingual children. In E.Bialystok (Ed.), Language processing in bilingual children. Cambridge. Cambridge University Press. pp. 70-89

Cummins, J. (2001) Negotiating Identities: Education for Empowerment in a Diverse Society. Los Angeles: California Association for Bilingual Education. U: Bentley, K. 2010. The Teaching Knowledge Test Course. CLIL Module. Cambridge: Cambridge University Press

Cummins, J. Swain, M. (1986) Bilingualism in Education: Aspects of theory, research and practice. New York: Longman

Čabrilo, N.et al. (2010) Naša škola-Učimo zajedno: o ocjenjivanju, o nastavi maternjeg jezika, o tematskom planiranju, o Evropskom jezičkom portfoliju, o održivom razvoju . Zavod za školstvo. Podgorica

Dale, L. & Tanner, R. (2012) CLIL Activities. Cambridge: Cambridge University Press

Dalton-Puffer, C. (2008) Outcomes and processes in Content and Language Integrated Learning (CLIL): current research from Europe. Werner Delanoy and Laurenz Volkmann, (eds.) Future Perspectives for English Language Teaching. Heidelberg: Carl Winter. Dostupno na: http://www.univie.ac.at/Anglistik/Dalton/SEW07/CLIL%20research%20overview%20article.pdf [03.03.2013]

Dickins, P. and Germaine, K. (1994) Evaluation. Studies in Second Language Acquisition, Oxford: Oxford University Press .16, pp. 256-257.

Dimitrijević, N. (1999) Testiranje u nastavi stranih jezika. Beograd: Zavod za udžbenike i nastavna sredstva

Dörnyei, Z. (1994) Motivation and motivating in the foreign language classroom. The Modern Language Journal, 78, 273-284
Dörnyei, Z. (2007) Research Methods in Applied Linguistics. Oxford: Oxford University Press
Doughty, C. J. & Long, M. H. (2005) The Handbook of Second Language Acquisition. Malden: Blackwell Publishing
Doughty, C. J. & Williams, J. (1988) Focus on Form in Classroom Second Language Acquisition. Cambridge: Cambridge University Press
Duff, P.A. (2002) Research Approaches in Applied Linguistics. In: Caplan, Robert (ed.). The Oxford Handbook of Applied Linguistics. (pp.5-13). Oxford: Oxford University Press
Duff, P.A. (2008) Case Study Research in Applied Lingustics. New York: Routledge
Đorović, D. (2009) Metadiskurs u nastavi jezika struke. Jezik struke:teorija i praksa. Zbornik radova. pp. (663-675). Univerzitet u Beogradu
Ellis, R. (1985) Understanding Second Language Acquisition. Oxford. Oxford University Press
Ellis, R. (1995) The Study of Second Language Acquisition. Oxford: Oxford University Press
Ellis, R. (2003) Task-based Language Learning and Teaching. Oxford: Oxford University Press
Ellis, R., Loewen, S. & Erlam, R. (2006) Implicit and Explicit Corrective Feedback and the Acquisition of L2 Grammar. SSLA, 28, 339-368. Cambridge: Cambridge University Press
Emery, H. (2008) Plane English, plain English. English Teaching Professional. Issue 56. pp.46-49
Eurydice (2006) Content and Language Integrated Learning (CLIL) at School in Europe. Spain National Description 2004/5. Brisel.
Filipović, J. (2001) Fokus na formu (FnaF) u komunikativnoj nastavi stranih jezika. U: Vučo, J. (prir.) Savremene tendencije u učenju i nastavi stranih jezika. (pp. 91-110) Nikšić. Filozofski fakultet u Nikšiću
Filipović, J. (2009) Moć reči. Ogledi iz kritičke sociolingvistike. Beograd: Zadužbina Andrejević
Filipović, J. (2011) Evropski projekat višejezičnosti i jezičke (obrazovne) politike. Reči. Časopis za jezik književnost i kulturološke studije. 4/2011. Alfa univerzitet. str.228-242. dostupno na: http://www.fsj.edu.rs/pdf/casopisreci4.pdf [2.12.2013.]
Filipović, J. Vučo, J. & Đurić, Lj. (2007) Critical Review of Language Education Policies in Compulsory Primary and Secondary Education in Serbia. U: Current Issues in Language Planning (222-242) Vol.8, N.1 Channel View Publication
Fisher, J. et.al., (2011)Guidelines for task-based university language testing. Empowering language professionals. European Centre for Modern languages.
García, O. & Baker, C. (2007) Bilingual Education. An Introductory Reader. Bilingual Education and Bilingualism 61 Series Editors: Hornberger, N.H. & Baker, C. Clevedon: Multilingual Matters
Gardner, R.C. & Tremblay, P.F (1994) On Motivation, Research Agendas and Theoretical Frameworks. The Modern Language Journal, 78, 359-368
Gass, S. & Selinker, L. (2001) Second Language Acquisition. An Introductory Course. New Jersey, London: Lawrence Erlbaum Associates
Gass, S. (2009) Second Language Acquisition. U: Foster-Cohen, S. (prir.) Language Acquisition. New York: Palgrave Macmillan
Ghenghesh, P. (2010) The Motivation of L2 Learners: Does It Decrease with Age? English Language Teaching. 3, 128-141

Grabe, W. (2002) Applied linguistics: An emerging discipline for the twenty-first century. In: Caplan, Robert (ed.). The Oxford Handbook of Applied Linguistics. (pp.1-3). Oxford: Oxford University Press

Hamers, J.F. & Blanc, M. H. A. (1995) Bilinguality & Bilingualism. Cambridge: Cambridge University Press

Harrasi, K.T.S. (2012) Task-Based Language Teaching and Assessment: A Teaching Session Report. International Journal of Reasearch in Social Sciences & Humanities. Vol.No.01, Issue No.1 pp. 70-78

Havelka, N., Hebib, E., Baucal, A. (2003) Ocenjivanje za razvoj učenika. Priručnik za nastavnike. Beograd

Hönig, I. (2010) Assessment in CLIL.Case Study. dostupno na http://www.ichm.org/clil/pdfs/Hoenig.pdf [accessed 5 February 2013].

House, J. (2003) English as a lingua franca: A threat to multilingualism? Journal of Sociolinguistics 7/4. 556-578

Hunston, S. & Oakey, D. (2010) Introducing Applied Lingustics. Concepts and Skills. London, New York: Routledge

Hunt, M., Neofitou, A. and Redford, J. (2009) Developing CLIL Training for Modern Languages Teacher Trainees. CLIL Practice: Perspectives from the Field. Dostupno na: http://www.icpj.eu/?id=14 [03. 03. 2013]

Hunter, J. & Cooke, D. (2007) Through autonomy to agency: Giving power to language learners. Prospect, 22 (2) pp.72–88.

Hymes, D. (1972) On Communicative Competence. U: Pride, J.B.& Holmes, J. Sociolinguistics. (pp. 269-293). Harmondsworth: Penguin

Jena, B. (2014) Developing Speaking Skills through TBLT. International journal of Research. Vol-1. Issue-4. pp.691-700

Kangas, T. S. (1991) Bilingvizam. Beograd: Zavod za udžbenike

Kangas, T. S. (2002) Why should linguistic diversity be maintained and supported in Europe? Guide for the Development of Language Education Policies in Europe From Linguistic Diversity to Plurilingual Education. Strasbourg: Council of Europe

Kaplan, R.B. (2002) (prir.) The Oxford Handbook of Applied Linguistics. Oxford: Oxford University Press

Krashen, S. (1981) Second Language Acquisition and Second Language Learning. Oxford: Pergamon Press.

Krashen, S. (1987) Principles and Practice in Second Language Acquisition. Hertfordshire: Prentice-Hall International English Language Teaching

Krashen, S. & Terrell. T. (1983) The Natural Approach: Language Acquisition in the Classroom. Oxford: Pergamon

Kristal, D. (1987) Kembrička enciklopedija jezika. Beograd: Nolit

Kuba, L. & Koking, Dž. (2003) Metodologija izrade naučnog teksta. Podgorica: CID

Lainović-Stojanović, N. & Živković, S. (2009) Rusko-srpsko-engleski termini građevinsko-arhitektonske struke. Jezik struke:teorija i praksa. Zbornik radova. pp. (621-632). Univerzitet u Beogradu

Larsson, J. (2001) Problem-Based Learning: A possible approach to language education?. Polonia Institute, Jagiellonian University.

Letts, C. (1999) Becoming Bilingual. U: Spolsky, B. (prir.) Concise Encyclopedia of Educational Linguistics (pp. 209-211). Cambridge: Cambridge University Press

Lewis, M. & Hill, J. (1997) Practical Techniques for Language Teaching. London: Language Teaching Publications

Littlewood, W. (2004) The task-based approach: some questions and suggestions. ELT Jouranl Volume 58(4). pp. 319-326

Long, M. H. (1985) A role for instruction in second language acquisition: task-based language teaching. In Hyltenstam, K., & Pienemann, M. (eds.), Modeling and assessing second language development (pp. 77-99). Clevedon, Avon: Multilingual Matters

Long, M. H., & Norris, J. M. (2000) Task-based teaching and assessment. In Byram, M. (ed.), Encyclopedia of language teaching (pp. 597-603). London: Routledge

Lopez, S., Condamines, A., Josselin-Leray, A., O'Donoghue, M. & Salmon, R. (2011) Linguistic analysis of English phraseology and plain language in air-ground communication. The 15th Air Transport Research Society World Conference. Sydney, Australia.

Ludbrook, G. (2008) Developing a performance test for Italian CLIL teacher certification: examing CLIL teacher language. U: Coonan, C.M. (prir.) CLIL e l'apprendimento delle lingue. Le sfide del nuovo ambiente di apprendimento (pp. 259-273). Venezia: Università Ca' Foscari Venezia

Maksimović, J. & Petrović, J. (2012) Attitudes of Humanities and Social Sciences Students on Foerign Language Learning. Facta Universitatis, 01, 21-31

Manta, S. (2013) The Relationship between PPP and TBLT: Reference to a Specific Task and Ways of Assessment. American International Journal of Social Science. Vol. 2 No. 4 pp.40-48

Marsh, D. Marsland, B. & Nikula, T. (1997b) (prir.) Aspects of Implementing Plurinlingual Education. The Continuing Education Cantre. Jyväskylä: University of Jyväskylä.

Marsh, D. Mehisto P, Wolff D., Figols Martin M.J. (2011) European Framework for CLIL Teacher Education .Dostupno na: http://clil-cd.ecml.at/EuropeanFrameworkforCLILTeacherEducation/tabid/2254/language/en-GB/Default.aspx [12. 04. 2013]

Martín, M. J. F. (2008) CLIL implementation in Spain: an approach to different models. U: Coonan, C.M. (prir.) CLIL e l'apprendimento delle lingue. Le sfide del nuovo ambiente di apprendimento (pp. 221-231). Venezia: Università Ca' Foscari Venezia

Mathews, E. (2010) ICAO Language Proficiency Requirements. The Value of Content-Based Language Training for the Aviation Industry. Sharing Global Safety Knowledge: Proceedings of the 60th Annual International Air Safety Seminar. Virginia. USA. Dostupno na http://legacy.icao.int/icao/en/anb/meetings/ials2/Docs/17.Matthews.pdf

McNamara, T. (2001) Language assessment as social practice: Challenges for research. Language Testing, 18(4) pp.333-350.

Mehisto, P. (2013) Excellence in Bilingual Education-A Guide for School Principals. Cambridge University Press

Mell, J. (2004) Specific purpose language teaching and aviation language competencies. ICAO Aviation Language Symposium. Montreal

Metode ocenjivanja u srednjem i stručnom obrazovanju (2008). Program reforme srednjeg stručnog obrazovanja – faza 2. Republika Srbija

Milroy, J. (2001) Language ideologies and consequences of standardisation. Journal of Sociolinguistics 5(4). pp.530-555

Mitsutomi, M. & O'Brien, K. (2003) The Critical Components of Aviation English. International Journal of Applied Aviation Studies 3(1). pp.117-129. Oklahoma City

Mićić, S. (2003) Osobenosti jezika za naučne i stručne namene. Serbian Dental Journal,2003,50. pp. 97-101. Beograd

Montero, L.G.Barantes (2009) A Brief View of the ESP Approach. Letras 46. pp.125-143. Costa Rica

Montero, M. P. & Lorenzo, F. (2007) Adapting Authentic Materials for CLIL Classrooms: an Empirical Study. VIEWZz (Vienna English Working Papers). 16-3. pp. 28-35, L.G.B. (2009). A Brief View of the ESP Approach. Letras 46. pp.125-143. Costa Rica

Moore, P. & Lorenzo, F. (2007) Adapting Authentic Materials for CLIL Classrooms: an Empirical Study. Vienna English Working Papers 16/3 pp.28-35

Mosquera, L. H. (2012) A Research Study on Task-Based Language Assessment. Revista de Lenguas Modernas, No 16 pp.215-227

Neuner, G. (2002) Policy approaches to English (Provisional Version), Strasbourg: Council of Europe, Language Policy Division

Nikolić, M. (2009) A pragmatic framework for the ESP vocabulary acquisition. Primenjena lingvistika danas-između teorije i prakse (str. 363-373). Novi Sad

Nito, R. (2004) Vocabulary & ESP: Teaching Business Vocabulary.

Norris, J.M. (2014) How do we assess task-based performance? Invited LARC/CALPER testing and assessment webinar.

Nunan, D. (1999) Second Language Teaching & Learning. Boston: Heinle & Heinle Publishers

Nunan, D. (2004) Task-based language teaching. Cambridge: Cambridge University Press

Ocenjivanje zasnovano na kompetencijama u srednjem stručnom obrazovanju (2012) Priručnik za nastavnike. Ministrastvo prosvete i nauke. Zavod za unapređivanje obrazovanja i vaspitanja. Republika Srbija

Oddone, C.(2011) Using Videos from You Tube and Websites in the CLIL Classroom. Studies About Languages. 18. pp.105-110. Lithuania. Dostupno na: http://www.kalbos.ktu.lt/index.php/KStud/article/view/417 [12. 11. 2014]

Oxford, R.L. (1990) Language Learning Strategies. What Every Teacher Should Know. Boston: Heinle & Heinle Publishers

Paltridge, B. & Starfield, S. (2013) The Handbook of English for Specific Purposes. Wiley-Blackwell

Patil, R. (2014) Task Based language Learning. Research Front. Dostupno na: http://www.researchfront.in/05%20JAN%202014%20Special%20Issue/76.%20Eng%20Rajrndra%20Patil%20_%20Final.pdf [22. 01. 2015]

Pavlović, B. & Marković, J. (2012) CLIL in Serbian Classrooms. Content and Language Integrated Learning in Teaching English to Young Learners. Conference Proceedings No.11. pp.83-92. Jagodina

Poisel, E. (2007) Assessment Modes in CLIL to Enhance Language Proficiency and Interpersonal Skills. VIEWZz (Vienna English Working Papers). 16-3. pp. 43-46

Prabhu, N.S. (1987) Second language pedagogy. Oxford: Oxford University Press. Quarterly

Quartapelle, F & Schameitat, B. (2012) Teaching and Learning with CLIL. Assessment and Evaluation in CLIL.Pavia. pp. 29-37

Read, J. (2000) Assessing Vocabulary. Cambridge: Cambridge University Press

Rea-Dickins, P.& Germaine,K. (2003) Evaluation. Oxford: Oxford University Press

Rezolucija Evropskog parlamenta o ugroženim evropskim jezicima i jezičkoj raznolikosti u Evropskoj uniji. (11.09.2013.) Dostupno na_ http://www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?pubRef=-//EP//TEXT+TA+P7-TA-2013-0350+0+DOC+XML+V0//HR [8.01.2014.]

Ricento, T. (2000) Historical and theoretical perspectives in language policy and planning. Journal of Sociolinguistics 4/2. pp.196 – 213. Blackwell Publishers Ltd.

Richards, J.C. & Rodgers, T.S. (2001) Approaches and Methods in Language Teaching. Cambridge: Cambridge University Press

Richards, J.C. & Renandya, W.A. (2005) Methodology in Language Teaching. An Anthology of Current Practice. Cambridge: Cambridge University Press

Rodríguez-Bonces, M. & Rodríguez-Bonces, J. (2010) Task-Based Language Learning: Old Approach, New Style. A New Lesson to Learn. Profile Issues in Teachers' Professional Development.pp. 165-178. Available at: http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=169215620011 [accessed 25 November 2014]

Samuda, V., & Bygate, M. (2008) Tasks in second language learning. Houndmills, New York; Palgrave Macmillan

Sarani, A. & Sahebi, L. (2012) The Impact of Task-based Approach on Vocabulary Learning in ESP Courses. English Language Teaching; Vol. 5, No. 10. pp. 118-128

Saville-Troike, M. (2006) Introducing Second Language Acquisition. Cambridge: Cambridge University Press

Schameitat, B. (2012) Teaching and Learning with CLIL. Assessmnet and Evaluation in CLIL. Franca Quartapelle. Pavia

Seliger, H.W. & Shohamy, E. (2008) Second Language Research Methods. Oxford: Oxford University Press

Short, D. (1993) Assessing integrated language and content instruction. TESOL Quarterly, 27 (4) pp.627-56

Skehan, P. (1996a) A framework for the implementation of task based instruction. Applied Linguistics, 17 pp. 38-62.

Skehan, P. (1996b) Second language acquisition research and task-based instruction. In J. Willis & D. Willis (Eds.). (1996). Challenge and Change in Language Teaching. Oxford: Heinemann

Skutnabb-Kanhas, T. (2002) Why should linguistic diversity be maintained and supported in Europe? Guide for the Development of Language Policies in Europe: From Linguistic Diversity to Plurilingual Education. pp.1-20

Smala, S. (2009) Introducing: Content and Language Integrated Learning. New Literacies in a Globalised World. 17(3). Australia. Dostupno na: http://www.acsa.edu.au/pages/images/Simone%20Smala%20-%20Introducing%20content%20and%20language.pdf

Snow, M.A. i Brinton, D. M. (1997) The Content – Based Classroom. Perspectives on Integrating Language and Content. Perspectives on Integrating Language and Content. New York: Longman

Snow, C., Met, M. & Genesee, F. (1989) A conceptual framework for the integration of language and content in second/foreign language instruction. TESOL Quartely 23. pp.201-217

Spolsky, B. & Hult, F. M. (2008) (prir.) The Handbook of Educational Linguistics. Malden, Oxford, Carlton: Blackwell Publishing

Spolsky, B. (1999)(prir.) Concise Encyclopedia of Educational Linguistics. Cambridge: Cambridge University Press

Spratt, M. (2012) Comparing CLIL and ELT. CLIL in Teaching English to Young Learners. Conference Proceedings no. 11. Faculty of Education in Jagodina. str. 9-19

Sullivan, P. & Girginer, H. (2002) The Use of Discourse Analysis to Enhace ESP Teacher Knoweldge: an Example Using Aviation English. English for Specific Purpose 21.pp.397-404

Swain, M. (1988) Manipulating and complementing content teaching to maximize second language learning. TESL Canada Journal, 6(1), 68-83. U : Snow, M.A. i Brinton, D. M. 1997. Content – Based Classroom. Perspectives on Integrating Language and Content. New York: Longman.

Swain, M. Lapkin, S. (1982) Evaluating Bilingual Education: A Canadian case Study. Multilingual Matters. Clevedon.

Thanh, N. & Huan, B. (2012) Task-Based Language Learning and Student Motivation in Vocabulary Acquisition. Language Education in Asia 3(1). pp. 106-120
Šafranj, J. (2008) Učenje engleskog jezika za posebne namene na nastavnom gradivu stručnih predmeta. Pedagoška stvarnost LIV. 7-8. pp. 716-729. Novi Sad
Van den Branden, K. (2006) Task-based language education: From theory to practice. Cambridge: Cambridge University Press
Vučo, J. (2006) U potrazi za sopstvenim modelom dvojezične nastave. Inovacije u nastavi, br. 19 (str.41-54) Beograd: Učiteljski fakultet u Beogradu
Vučo, J. (2007) Kompetencije nastavnika u dvojezičnoj nastavi, Zbornik radova sa skupa Uloga nastavnika u savremenoj nastavi jezika, ur. J. Vučo, Nikšić
Vučo, J. (2009a) Akademska kompetencija, jezik obrazovanja-srpski i italijanski. Srpski jezik u upotrebi, FILUM, Kragujevac str. 427-437
Vučo, J. (2009b) Kako se učio jezik. pogled u istoriju glotodidaktike od prapočetka doDrugog svetskog rata . Beograd: Filološki fakultet.
Vučo, J. i. Zavišin, K. (2011) Bilingual education: the road to multilingualism. Linguistic and Cultural Diversity within Learning Communities: Cross-cultural and Transnational Perspectives, International Burch University Sarajevo. , pp.713-723
Vučo, J. Dvojezična nastava stranih jezika u Srbiji. U Filipović, J. & Durbaba, O. (eds.). (in press). Jezici u obrazovanju i jezičke obrazovne politike. (Languages in education and language education policies) (str.99-146). Beograd. Filološki fakultet Univerziteta u Beogradu.
Zavišin, K. (2011) Nastava italijanskog jezika u funkciji CLIL-a. Jezik struke: izazovi i perspektive. pp. 732-740. Društvo za strane jezike i književnosti Srbije. Beograd
Wewer, T. (2013) English language assessment in bilingual CLIL instruction at the primary level in Finland: Search for updated and valid assessment methods. Zeitschrift für Interkulturellen Fremdsprachenunterricht – Didaktik und Methodik im Bereich Deutsch als Fremdsprache. Jahrgang 18, Nummer 2, Oktober. pp. 76–85
Wiggins, G. (1998) Educative assessment. Designing assessments to inform and improve student performance. San Francisco, CA: Jossey-Bass.
Wiliam, D. (2011) Embedded Formative Assesment. Solution Tree Press
Willis, J. (1996) A Framework for Task-Based Learning. Harlow: Longman.
Willis, D., & Willis, J. (2007) Doing task based teaching. Oxford: Oxford University Press.

II ЗАКЉУЧАК СА ОБРАЗЛОЖЕНОМ ОЦЕНОМ О ПОДОБНОСТИ ТЕМЕ И КАНДИДАТКИЊЕ:

Докторски рад кандидата **ДАНИЈЕЛЕ МАНИЋ** на тему **“ ЕВАЛУАЦИЈА ПРОЈЕКТНИХ ЗАДАТАКА У ИНТЕГРИСАНОМ УЧЕЊУ СТРАНОГ ЈЕЗИКА И САДРЖАЈА“** својим теоријским оквиром, критичком анализом, оригиналним истраживањем и резултатима недвосмислено доприноси научном сазнању о развоју и примени савремених метода и поступака у настави страних језика, посебно страног језика струке у стручним школама.

На основу наведених података о кандидату, Комисија констатује да је кандидаткиња ДАНИЈЕЛА МАНИЋ подобна за израду докторске дисертације.

На основу постављених циљева и очекиваних резултата, Комисија констатује да је предложена тема “ ЕВАЛУАЦИЈА ПРОЈЕКТНИХ ЗАДАТАКА У ИНТЕГРИСАНОМ УЧЕЊУ СТРАНОГ ЈЕЗИКА И САДРЖАЈА“ подобна за израду докторске дисертације у области ПРИМЕЊЕНЕ ЛИНГВИСТИКЕ (МЕТОДИКЕ НАСТАВЕ СТРАНОГ ЈЕЗИКА).

На основу наведених података о предложеном ментору, Комисија констатује да је проф. др ЈУЛИЈАНА ВУЧО подобна за ментора предложене докторске дисертације.

На основу изнетог, Комисија предлаже Наставно-научном већу Филолошког факултета Универзитета у Београду да донесе позитивне оцене о подобности кандидаткиње и предложене теме докторске дисертације

“ЕВАЛУАЦИЈА ПРОЈЕКТНИХ ЗАДАТАКА У ИНТЕГРИСАНОМ УЧЕЊУ СТРАНОГ ЈЕЗИКА И САДРЖАЈА“

а да се за ментора именује проф. др Јулијана Вучо, редовна професорка Филолошког факултета Универзитета у Београду.

ЧЛАНОВИ КОМИСИЈЕ

проф. др Јулијана Вучо, редовна професорка

проф. др Јелена Филиповић, редовна професорка

др Татјана Пауновић, редовна професорка